

DON QUIJOTE: UNA LECTURA MUSICAL

Poema sinfónico *Don Quijote, op. 35* de Richard Strauss

Lectura de los pasajes de Cervantes en los que se inspira



Piano: Íñigo Sampil

Violonchelo: Luiza Nancu

Narrador: Francisco Martínez Cuadrado

Excmo. Ateneo de Sevilla

24 de mayo de 2017

19:30 horas

DON QUIJOTE: UNA LECTURA MUSICAL

Héroe para unos, antihéroe para otros, loco o idealista, cómico o trágico, apocalíptico o integrado, romántico antes del Romanticismo y medieval después de la Edad Media, manchego y universal, cada época y casi cada lector tiene su propia visión de don Quijote. Obra de arte que ha inspirado otras obras de arte, *Don Quijote de la Mancha* ha ofrecido su historia y sus personajes a escultores, pintores e ilustradores, a cineastas, a poetas y escritores, a autores de cómic, de dibujos animados y a creadores de videojuegos; y, por supuesto, a músicos de todos los géneros y todas las épocas: ballets, óperas, canciones, sinfonías corales, oberturas y poemas sinfónicos se han compuesto a la sombra de la gran novela de Miguel de Cervantes.

RICHARD STRAUSS (1864-1949) se había convertido antes de acabar el siglo XIX en el principal compositor de música programática. Desde su juventud se había adentrado con éxito en la orquestación de obras literarias como *Macbeth* (1888), *Don Juan* (1889), *Till Eulenspiegel* (1895) y *Así habló Zaratustra* (1896). Con este bagaje, aborda la composición del poema sinfónico *Don Quixote*, que estrenó en Colonia el 8 de marzo de 1898 la orquesta de Gürzenich, dirigida por Franz Wüllner y con Friederich Grützmacher como violonchelista. Diez días después la obra se interpreta en Fráncfort bajo la dirección del propio Strauss.

Tras una introducción y la aparición de los temas de don Quijote y de Sancho, Strauss va poniendo música en las distintas variaciones a las más importantes aventuras de la novela cervantina, no solo aquellas de luchas y caídas, sino también a los pensamientos e ideales de don Quijote y a sus sabrosos diálogos con Sancho Panza. Esta acertada selección de los pasajes de la novela y el genio artístico del compositor muniqués, convierten el poema sinfónico de Strauss en una coherente y brillante transposición musical de la obra de Cervantes.

Don Quijote: una lectura musical es una propuesta que quiere aunar la música de Strauss a los textos de Cervantes en los que se inspiró. La parte orquestal se ha adaptado al piano, mientras se mantiene el violonchelo solista, que representa la voz de don Quijote. Un diálogo entre dos lenguajes artísticos y dos épocas diferentes (o tres, si consideramos la nuestra de espectadores), que esperamos sea fructífera y gozosa para los asistentes al concierto.



Don Quijote, poema sinfónico, op. 35.
Variaciones fantásticas sobre un tema de carácter caballeresco

1. Introducción.
2. Tema: El Caballero de la Triste Figura.
3. *Maggiore*: Sancho Panza.
4. Variación I: Aventura de los molinos de viento.
5. Variación II: Combate contra los ejércitos del emperador Alifanfarón (aventura de los rebaños)
6. Variación III: Diálogo entre el caballero y su escudero.
7. Variación IV: Desventura con una procesión de penitentes.
8. Variación V: Vigilia del caballero y pensamientos en la lejana Dulcinea.
9. Variación VI: Encuentro con una labradora transformada por Sancho en Dulcinea.
10. Variación VII: Cabalgando por los aires.
11. Variación VIII: Desdichada travesía en el barco encantado.
12. Variación IX: Combate con dos magos, que son, en realidad, dos monjes benedictinos.
13. Variación X: Singular batalla contra el Caballero de la Blanca Luna.
14. *Finale*: Vuelta a la cordura. Muerte de don Quijote.

Piano: Íñigo Sampil

Violonchelo: Luiza Nancu

Narrador: Francisco Martínez Cuadrado

Agradecimientos:

Petre Nancu, José Ignacio González Lorenzo, Miguel Cruz Giráldez, Esther Díaz Caro.

Las ilustraciones del programa y cartel anunciador son obra de **NICOMEDES DÍAZ**, reconocido pintor y escultor de El Tiemblo (Ávila) afincado en Sevilla. Ha exhibido su obra en más de diez exposiciones individuales e innumerables colectivas. El monumento a Rilke de Ronda, el don Juan Tenorio de la Plaza de Refinadores de Sevilla, el Cristo de las Murallas de la Catedral de Ávila o el Monumento de Las Pajanosas son parte de las más de treinta obras distribuidas en espacios públicos por toda la geografía española. Nicomedes nos ha dejado esta primavera. Este concierto está dedicado a su memoria.



ÍÑIGO SAMPIL obtiene el Grado Superior de Piano y Música de Cámara con las máximas calificaciones en el Conservatorio “Juan Crisóstomo de Arriaga” de Bilbao. Además, realiza diversos cursos de piano solista con profesores como Josep Colom o Enrique Graf, y de pianista acompañante con Dalton Baldwin o Sergio Magli, entre otros. Colabora con la Sociedad Coral de Bilbao y, desde 2002, con la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera, como pianista correpetidor y coordinador musical. En 2007 comienza a colaborar con el Teatro de la Maestranza en las producciones de ópera, y en 2010 es nombrado Maestro del Coro, cargo que ejerce actualmente. Íñigo Sampil

compagina su labor en la ópera y con los coros con una especial dedicación a la música de cámara, y ha interpretado conciertos por toda la geografía española, en diversas formaciones, desde los grandes quintetos de Dvorak, Brahms, Schumann o Mozart, hasta distintas obras originales (Cristóbal Halffter o Tomás Marco) y transcripciones para dúo pianístico de sinfonías de Mahler, Bruckner, Beethoven o Brahms, junto al maestro Pedro Halffter.



LUIZA NANCU se licenció en 1984 en la Universidad Nacional de Música de Bucarest, donde estudió violonchelo con el profesor Aurel Niculescu. Ha recibido clases magistrales de Bernard Greenhouse, Radu Adlulescu y Frans Helmerson. Pertenece a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, donde ha sido asistente de solista y ha sido también solista en las orquestas de Bacau (Rumania), Filarmónica de Bucarest, Orchestra Internazionale d'Italia, Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Interesada por la música de cámara ha dado numerosos recitales en Rumania, España y Francia. Enamorada de la música española, tiene grabados los CD:

Cantos de España y Música española y argentina para violonchelo y piano.



FRANCISCO MARTÍNEZ CUADRADO es doctor en Filología Románica y ha sido catedrático de Lengua y Literatura en los Institutos Murillo y Fernando de Herrera de Sevilla, entre otros. Es autor de libros y estudios sobre literatura de los Siglos de Oro y poesía contemporánea. Su monografía *El Brocense, semblanza de un humanista* (Diputación de Badajoz, 2003) se ha integrado en el catálogo digital de la Biblioteca Virtual Cervantes. Ha editado las novelas de Cervantes *Rinconete y Cortadillo. Seguido de un paseo por la Sevilla cervantina* (Ed. Alegoría-Letra Áurea, 2009) y *Don Quijote de la Mancha: Antología* con estudio, notas y comentarios (Editorial Alegoría, 2015). En la actualidad está preparando

ediciones comentadas de clásicos españoles e imparte conferencias y charlas de los temas de su especialidad.